

1881-08-31

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Japetus Steenstrup

FAKTA

Type:  
Letter

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
München

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
FA 2-016-00072, F 6

Keywords:  
Frederiksborg Castle, Travel letter,  
banquet hall, patronage, travel  
letters

SUMMARY

A letter from Munich to Japetus Steenstrup about an application to the Carlsberg Foundation concerning the Banquet Hall at Frederiksborg Castle.

TRANSSKRIFTION

München 31 August 1881

Kjære Ven!

Da Madvig formodentlig er paa Landet og jeg ikke kjender hans Adresse dér sender jeg hermed mit Andragende til Fondets Direction til Dig med bøn om at besørge det til Madvig. Jeg har anseet det for en Selvfølge at det dateres fra Kbhvn og jeg har derfor maattet give det Udseende af at være afsendt fra mig d 25<sup>de</sup> før jeg reiste.

Naar jeg paa 2 Steder paa en lidt søgt Maade har Omtalt Riddersalen, er det for dermed at forberede et Andragende om at Riddersalen maa betragtes som en Deel af Museet, der egentlig ikke har Ret til at ophænge Malerier, osv andre Steder end i Konge -og Prindsessefløiene.

Dersom mit Andragende iøvrigt er mindre godt redigeret har det sin Grund i at jeg har skrevet det stykvis i ledige Øieblikke i Frankfurt, Mainz og her.

Jeg har som sædvanligt dygtig travlt og befinder mig, ligeledes som sædvanligt særdeles vel, da jeg traver dygtigt og spiser lidt. Men jeg kan dog mærke, at jeg ikke er saa udholdende i min Færden som tidligere.

Lev vel! Hils din Familie.

Skulde jeg ikke faae et Brev skrevet til Luara idag, hvilket jeg haaber, beder jeg Dig med to Ord, at melde hende at jeg har det særdeles godt, men ogsaa meget travlt.

Din hengivne  
J. C. Jacobsen

Hr Etatsraad J. Steenstrup

2/9 87.

München 31 August 1881.

Kjære Ven! Til Jægers Kunstens

I Madrig' forvordentlig ender nu paa  
Kantet og jeg ble Gæster paa Adrals. Der  
jæder jeg paa med mit Oudragende. Li' dædels  
Direction det sig med Læs om at bestynde  
det li' Madrig' - jeg var anbefald det for  
en Patsfulg, at det dædels fra Kbhvn og jeg  
var derfor maattet gaa det dædels af at  
man affandt fra mig a 25<sup>te</sup> for jeg var.

Maar jeg var 2 Næder paa en lidt sigt  
Maar var omalt Lidensfalsk, er det for  
derom at fastvorte at Oudragende om at  
Lidensfalsk man betragte som en Dæd  
af Kunst, der egentlig ble var det li' at  
afsege Malens. og i anden Næder ind i  
Læge - og Kunst. Maalens. -

Denne mit Oudragende i'mængt er  
mindre godt redigert, for det sin Grund.  
at jeg var paa det Rigtigens i' ledige  
Richtelke i' Frankfurt, Mainz og Jæd.

Jeg saa saa paaanlyst dig lig koanlt  
og befu' det mig, ligetade saa paaanlyt, paaanlyst  
nalt, da jeg koanlt dig lig og syesat lilt. Men  
jeg saa dag maade, at jeg saa er saa ufuldendt  
i min lauden saa liltigen.

Les nu! Gid din Samilis.

Skilte jeg saa et lere stuaat lid  
kansa idag, Skilte jeg saas, lere jeg dig  
nu lo ord, et uulde laude at jeg saa det  
paaat det gatte, men ogsaa meget koanlt.

Din Pigenius

J. C. Jacobsen

Frederiksberg  
Jr. Chatsaad J. Skuustrups 3/8 81  
Capt. Jacobson